

# Cronología

Jean Paris

Traducción de Aurelio Garzón del Camino

- 1882** 2 de febrero: nacimiento de James Joyce en Rathgar.  
Agitación nacionalista en Irlanda; el 6 de mayo, lord Frederick Cavendish y Thomas Burke son muertos por los Invencibles.
- 1885** Nacimiento de John Stanislaus Joyce. Reforma electoral inglesa. Fundación del laborismo y creación de la Fabian Society. Parnell reelegido con 85 partidarios.  
Mark Twain: *Huckleberry Finn*; Walter Pater: *Mario el epicúreo*; Huysmans: *Al revés*; Zola: *Germinal*; Maupassant: *Bel-Ami*.
- 1886** Gladstone presenta un proyecto de Home Rule. Rechazado en los Comunes. Ministerio Joseph Chamberlain y triunfo del jingoísmo.  
Nietzsche: *Más allá del bien y del mal*; Tolstoi: *El poder de las tinieblas*.
- 1887** El *Times* acusa a Parnell de connivencia con los terroristas. Edouard Dujardin: *Los laureles están cortados*.
- 1888** El joven Joyce ingresa en el colegio de Conglows Wood. Verlaine: *Paralelamente*; Nietzsche: *Ecce homo*; Strindberg: *La señorita Julia*; Ibsen: *Solness el Constructor*; Engels: *Ludwig Feuerbach y el fin de la filosofía clásica alemana*.
- 1890** Desacreditado por sus relaciones con la señora O'Shea, Parnell desaparece de la escena política.  
William James: *Principios de psicología*; Bergson: *Los datos inmediatos de la conciencia*; W. B. Yeats: *Viajes de Ossian*.
- 1891** Muerte de Parnell. Primer escrito de Joyce: *Et tu, Healy!*; Oscar Wilde: *El retrato de Dorian Gray*; Gide: *André Walter*.
- 1892** Nuevo proyecto de Home Rule. Rechazado por los lores. Política reformista en Irlanda.  
W. B. Yeats: *La condesa Catalina*; G. B. Shaw: primeras comedias.
- 1893** Joyce ingresa en el colegio de Belvedere.  
Agitación anarquista en Europa. Fundación de la Liga Gaélica por Douglas Hyde.  
Hyde: *Cantos de amor del Connacht*; Mallarmé: *Versos y prosa*.
- 1898** Joyce ingresa en la Universidad de Dublín.  
Guerra hispanoamericana. Alianza franco-rusa. Caso Dreyfus. Fachoda. Nacimiento del cinematógrafo.  
Henry James: *Otra vuelta de tuerca*; Wilde: *Balada de la cárcel de Reading*; Mallarmé: *Un golpe de dados jamás abolirá el azar*.
- 1899** Guerra de los boers. Primeras representaciones del Teatro Literario Irlandés. Petición contra *La condesa Catalina*.
- 1900** Joyce publica *El nuevo drama de Ibsen* y comienza *Stephen el héroe*.  
Insurrección de los boxers.  
Husserl: *Lógica*; Joseph Conrad: *Lord Jim*; Gerhart Hauptman: *Michael Kramer*.
- 1901** Joyce publica *The Day of the Rabblement (El triunfo de lo vulgar)*.  
Guerra chino-japonesa. Muerte de la reina Victoria. Coronación de Eduardo VII. Thomas Mann: *Los Buddenbrook*.

- 1902** Joyce publica *James Clarence Mangan*, obtiene su título de bachiller y abandona Irlanda. Encuentro en Londres con Yeats y con Arthur Symons. En París, Joyce vive pobremente.  
Croce: *Estética*; Chéjov: *Las tres hermanas*; Gorki: *Los bajos fondos*; Gide: *El inmoral*. Victor Berard revoluciona la crítica homérica con *Los fenicios* y *La odisea*.
- 1903** Llamado a Dublín por la muerte de su madre, Joyce comienza *Dublineses*.
- 1904** Joyce publica diversos poemas en revistas. 10 de junio: encuentro con Nora Barnacle. Octubre: la joven pareja deja Irlanda y, vía Zurich, va a instalarse en Pola. Entente cordial. Guerra ruso-japonesa.  
Synge: *Caballeros hacia el mar*; Freud: *Psicopatología de la vida cotidiana*.
- 1905** Joyce da clases en Trieste. 27 de julio: nacimiento de su hijo Giorgio. Primera revolución rusa. En Francia, separación de la Iglesia y el Estado. Einstein publica sus descubrimientos sobre la relatividad restringida. Proust comienza *En busca del tiempo perdido*.
- 1906** Joyce termina *Dublineses* y recomienza *El retrato del artista adolescente*. Encuentro con Italo Svevo y primera idea de *Ulises*. En julio: partida para Roma.  
Conferencia de Algeciras. Fundación del Partido Laborista y del Sinn Fein. Bergson: *La evolución creadora*.
- 1907** Publicación de *Chamber Music*. Joyce vuelve a Trieste. 26 de julio: nacimiento de su hija Lucía. En Dublín la representación del *Bufón del mundo occidental* provoca un escándalo. Se recrudece la agitación nacionalista.
- 1909** Joyce traduce a Synge y Yeats al italiano. Agosto-septiembre: estancia en Irlanda con su hijo Giorgio. Vuelta a Trieste, y en octubre nuevo viaje a Dublín, donde Joyce abre un cine.  
Anexión por Austria de la Bosnia-Herzegovina. Bleriot atraviesa el Canal de la Mancha.  
Lenin: *Materialismo y empiriocriticismo*.
- 1910** Joyce trata en vano de hacer que se edite *Dublineses*.  
Muerte de Eduardo VII, coronación de Jorge V. Ballets rusos.  
Fundación de la NFR.  
Rilke: *Cuadernos de Malte Laurids Brigge*.
- 1911** Aceptación del Home Rule por los comunes, rechazado por los lores. Guerra ítalo-turca. Anexión de Libia.  
Valery Larbaud: *Fermina Márquez*.
- 1912** Corta estancia de Joyce en Irlanda, la última.  
Kafka: *La metamorfosis*.
- 1913** El Ulster se separa de Irlanda del Sur.  
Husserl: *Fenomenología*; Freud: *Tótem y tabú*; D. H. Lawrence: *Amantes e hijos*; Proust: *Del lado de Swann*; Gide: *Las cuevas del Vaticano*.
- 1914** Publicación de *Dublineses*. Joyce termina *El retrato*, escribe *Los desterrados*, comienza *Ulises*.  
Los irlandeses entran en la guerra al lado de los británicos pero se niegan a combatir "bajo una bandera extranjera".
- 1915** Joyce, prisionero bajo palabra en Trieste, obtiene autorización para entrar en Suiza y se instala en Zurich.
- 1916** El lunes de Pascua los voluntarios irlandeses se sublevan bajo el mando de Patrick Pearse. Capitulan después de una semana de furiosos combates. Ejecuciones.  
Arthur Schnitzler: *El teniente Gustel*.
- 1917** Publicación de *El retrato del artista adolescente*.  
Entrada en la guerra de Estados Unidos. Revolución rusa. En las elecciones dublinesas, triunfo del Sinn Fein. Lenin: *El Estado y la revolución*; Valéry: *La joven Parca*.
- 1918** Publicación de *Los desterrados*. *Ulises* aparece en *The Little Review*.  
Armisticio. Los irlandeses proclaman la República con De Valera como presidente. Lucha abierta entre el IRA y la policía inglesa. Auxiliares y Black-and-Tan.
- 1919** Joyce vuelve a Trieste.



- Tratado de Versalles. Ceación de la SDN. Revolución y represión en Alemania.  
Proust: *A l'Ombre des jeunes filles en fleurs*; Kafka: *La colonia penitenciaria*.
- 1920** Joyce se instala en París. Encuentro con Ezra Pound, Valery Larbaud, Aragon, Eluard, etc.  
Guerra ruso-polaca. Home Rule: Irlanda se constituye en dominio.  
O'Neill: *El emperador Jones*; Tzara: *Manifiestos dadá*.
- 1921** Joyce termina *Ulises*.  
Fin de la guerra civil en Rusia. Tratado de Riga. En Irlanda De Valera se opone a los acuerdos ingleses y reclama la independencia total.  
Pirandello: *Seis personajes en busca de autor*. André Breton y Philippe Soupault: *Los campos magnéticos*.
- 1922** *Ulises* se publica en París en la casa Shakespeare and Company (Sylvia Beach). Joyce descansa en Sussex: primera idea de *Finnegans Wake*.  
Mussolini marcha sobre Roma y toma el poder. En Dublín De Valera es remplazado por Griffith, después por Cosgrave. Guerra civil.  
T. S. Eliot: *The Waste Land*; Virginia Woolf: *Jacob's Room*; Katherine Mansfield: *El gardenparty*; Valéry: *Encantos*; Kafka termina *El castillo*.
- 1923** En Niza, Joyce comienza *Finnegans Wake*.  
Dictadura de Primo de Rivera. Conflicto ítalo-griego. Ocupación del Ruhr. Putsch de Munich. Fin de la guerra civil en Irlanda.  
G. B. Shaw: *Santa Juana*; Rilke: *Elegias de Duino, Sonetos a Orfeo*.
- 1924** Traducción francesa de *El retrato (Dedalus)*. Publicación de los primeros fragmentos de *Finnegans Wake (Work in Progress)*.  
Muerte de Lenin. Stalin: *Principios del leninismo*; O'Casey: *Juno y el pavo real*; E. M. Forster: *Un pasaje a la India*; Thomas Mann: *La montaña mágica*; André Breton: *Manifiesto del surrealismo*.
- 1926** Publicación pirata de *Ulises* en Estados Unidos. Traducción francesa de *Dublineses (Gents de Dublin)*. *Work in Progress* continúa publicándose en *Transition*.  
Autonomía de los dominios. Entrada de Alemania en la SDN.  
Hemingway: *El sol sale también*; Claudel: *El zapato de raso*; Malraux: *La tentación del Occidente*; Aragon: *El campesino de París*; Eluard: *Capital del dolor*.
- 1927** Publicación de *Pomes Penyeach* en París.  
Lindbergh atraviesa el Atlántico. Evacuación de Renania. De Valera y los suyos se reintegran al Parlamento.  
Heidegger: *Sein und Zeit*; Forster: *Aspectos de la novela*.
- 1928** Publicación de *Anna Livia Plurabelle*.  
Pacto Briand-Kellog. Congreso panamericano.  
Aldus Huxley: *Contrapunto*; D. H. Lawrence: *El amante de Lady Chatterley*; Lorca: *Romancero gitano*.
- 1929** Publicación de *Shem and Shaun*. Traducción francesa de *Ulises*.  
Plan Young. Crisis económica. Krach de Nueva York.  
Faulkner: *El sonido y la furia*; Hemingway: *Adiós a las armas*.
- 1930** Publicación de *Haveth Childers Eveywhere*. El profesor Vogt opera en Zurich a Joyce de la vista.  
Breton: *Segundo manifiesto del surrealismo*; Breton y Eluard: *La inmaculada concepción*; Victor Berard: *Las navegaciones de Ulises*.
- 1931** Muerte del padre de Joyce. Viajes por Suiza y Austria.  
Abdicación de Alfonso XIII. La República en España. Estatuto de Westminster. El imperio se convierte en Commonwealth.  
O'Neill: *El luto le sienta a Electra*; Virginia Woolf: *Las olas*; Charlie Chaplin: *Luces de la ciudad*.
- 1933** *Ulises* recibe el imprimase en Estados Unidos.  
Elección de Roosevelt. New Deal. Hitler canciller del Reich. Alemania abandona la SDN.  
Malraux: *La condición humana*; Céline: *Viaje al fin de la noche*.



- 1934** *Ulises* se publica en Nueva York.  
Agitación en Europa. Motines de febrero en París. Asesinato de Röhm, de Dollfuss, de Alejandro de Yugoslavia y de Barthou. Muerte de Hindenburg.
- 1936** Publicación de *Collected Poems*.  
Muerte de Jorge V, abdicación de Eduardo VII, coronación de Jorge VI. Reocupación de Renania. Guerra de España. Asesinato de Lorca. Frente Popular. Muerte de Gorki. Proceso de Moscú.  
Dos Passos: *USA*; Faulkner: *Absalom! Absalom!*; Chaplin: *Tiempos modernos*.
- 1937** Publicación de *Storiella as she syung*.  
Guerra chino-japonesa. Nueva constitución irlandesa.  
Jean-Paul Sartre: *La náusea*.
- 1938** Joyce termina *Finnegans Wake* en París.  
Victoria de Franco. Anschluss. Munich.  
Bertolt Brecht: *Madre coraje*.
- 1939** Publicación de *Finnegans Wake*.  
Declaración de guerra. Pacto germano-soviético.  
Jean-Paul Sartre: *El muro*.
- 1940** Joyce sigue el éxodo y se refugia en el Allier. Autorizado a entrar en Suiza, vuelve a Zurich.
- 1941** 23 de enero: muerte de Joyce en Zurich.  
Invasión de la URSS. Carta del Atlántico.
- 1944** Publicación y traducción de *Stephen Hero*.
- 1949** Irlanda rompe sus últimos lazos con la Commonwealth y alcanza la total soberanía. •